

*Arkusze zawiera informacje prawnie
chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu*

Układ graficzny © CKE 2015



Nazwa kwalifikacji: **Planowanie i realizacja imprez i usług turystycznych**

Oznaczenie kwalifikacji: **T.13**

Numer zadania: **01**

Wypełnia zdający

Miejsce na naklejkę z numerem
PESEL i z kodem ośrodka

Numer PESEL zdającego*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

T.13-01-15.08

Czas trwania egzaminu: **150 minut**

EGZAMIN POTWIERDZAJĄCY KWALIFIKACJE W ZAWODZIE
Rok 2015
CZĘŚĆ PRAKTYCZNA

Instrukcja dla zdającego

1. Na pierwszej stronie arkusza egzaminacyjnego wpisz w oznaczonym miejscu swój numer PESEL i naklej naklejkę z numerem PESEL i z kodem ośrodka.
2. Na KARCIE OCENY w oznaczonym miejscu przyklej naklejkę z numerem PESEL oraz wpisz:
 - swój numer PESEL*,
 - symbol cyfrowy zawodu,
 - oznaczenie kwalifikacji,
 - numer zadania,
 - numer stanowiska.
3. KARTĘ OCENY przekaz zespołowi nadzorującemu część praktyczną egzaminu.
4. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 17 stron i nie zawiera błędów. Ewentualny brak stron lub inne usterki zgłoś przez podniesienie ręki przewodniczącemu zespołu nadzorującego część praktyczną egzaminu (ZNCP).
5. Zapoznaj się z treścią zadania oraz stanowiskiem egzaminacyjnym. Masz na to 10 minut. Czas ten nie jest wliczony do czasu trwania egzaminu.
6. Czas rozpoczęcia i zakończenia pracy zapisze w widocznym miejscu przewodniczący ZNCP.
7. Wykonaj samodzielnie zadanie egzaminacyjne. Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i organizacji pracy.
8. Po zakończeniu wykonania zadania pozostaw arkusz egzaminacyjny na swoim stanowisku lub w miejscu wskazanym przez przewodniczącego ZNCP.
9. Po uzyskaniu zgody zespołu nadzorującego możesz opuścić salę/miejsce przeprowadzania egzaminu.

Powodzenia!

* w przypadku braku numeru PESEL – seria i numer paszportu lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamości

Zadanie egzaminacyjne

Korzystając z zamówienia wycieczki szkolnej, oferty biura turystycznego, ofert obiektów noclegowych, atrakcji turystycznych zwiedzanych podczas wycieczki, oferty usług przewodnickich wraz z trasami po Krakowie oraz kilometrażu, sporządź dokumenty związane z planowaniem i realizacją imprezy turystycznej dla Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych z Wrocławia:

- stronę tytułową teczek imprezy,
- szczegółowy program wycieczki,
- kalkulację kosztów,
- zamówienie biletów wstępu i usługi przewodnickiej po Kopalni Soli w Wieliczce.

Potrzebne druki do sporządzenia dokumentów znajdują się w arkuszu egzaminacyjnym.

Wszystkie dokumenty sporządź w języku polskim.

Wrocław, 10.09.2015 r.

Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych

ul. Słoneczna 12

50-372 Wrocław

Biuro Turystyczne *Podróżnik*

ul. Fabryczna 38

51-032 Wrocław

ZAMÓWIENIE WYCIECZKI SZKOLNEJ

Zwracam się z uprzejmą prośbą o zorganizowanie czterodniowej wycieczki po Małopolsce pod tytułem „Śladami obiektów UNESCO w Małopolsce”, w terminie od 21 do 24.10.2015 roku dla grupy 38 uczniów (20 dziewcząt i 18 chłopców) trzeciej klasy technikum oraz 3 opiekunów (2 kobiety i 1 mężczyzna).

W programie wycieczki proszę zaplanować zwiedzanie:

- Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau (czas zwiedzania do 4 godzin) w pierwszym dniu wycieczki,
- trasy turystycznej w Kopalni Soli w Wieliczce z możliwością fotografowania,
- Krakowa z przewodnikiem w trzecim dniu wycieczki (czas zwiedzania 6 godzin, zwiedzanie ma obejmować najważniejsze atrakcje turystyczne miasta),
- Sanktuarium Pasyjno-Maryjnego w Kalwarii Zebrzydowskiej w ostatnim dniu wycieczki.

Dodatkowo w programie proszę zaplanować czas na 1,5 godzinne spotkanie pierwszego dnia celem przeprowadzenia wykładu na temat obiektów UNESCO w Polsce, ognisko w drugim dniu oraz 2 godzinny pobyt w Parku Wodnym w Krakowie.

Zamawiam:

- trzy noclegi w pokojach jedno, dwu i trzyosobowych (dziewczęta pokoje 2-osobowe, a chłopcy pokoje 3-osobowe, opiekunowie pokój 1- i 2-osobowy) z łazienkami w obiekcie noclegowym wyposażonym w świetlicę położonym w okolicy Krakowa,
- wyżywienie (2 posiłki dziennie) w miejscu zakwaterowania od obiadokolacji w dniu przyjazdu do śniadania w dniu wyjazdu,

- transport komfortowym autokarem,
- opiekę pilota wycieczek,
- przewodnika turystycznego po Krakowie,
- bilety wstępu do zwiedzanych obiektów,
- ubezpieczenie.

Proszę o potwierdzenie przyjęcia wycieczki do realizacji oraz przesłanie na adres szkoły programu imprezy i ceny na 1 ucznia, w terminie do 9.10.2015 r.

Z poważaniem
Małgorzata Domanińska
Dyrektor szkoły

OFERTA BIURA TURYSTYCZNEGO PODRÓŻNIK

Biuro Turystyczne *Podróżnik*

ul. Fabryczna 38

51-032 Wrocław

tel. 71 328 38 21

fax 71 328 33 89

NIP 289 334 52 67

e-mail: podroznik@eu.pl

W ramach współpracy z kontrahentami biuro zapewnia następujące usługi:

- transport komfortowym autokarem ryczałt dzienny 900,00 zł – Usługi Przewozowe Marcin Tyczka, ul. Pożarnicza 3, 50-287 Wrocław;
- opieka pilota wycieczek 230,00 zł/dzień – Agnieszka Polak, ul. Nowa 24, 51-029 Kąty Wrocławskie;
- ubezpieczenie 15,00 zł/osobę za 4 dni wycieczki – Towarzystwo Asekurant, ul. Świdnicka 2, 50-282 Wrocław;
- opłaty dodatkowe (parkingi) 75,00 zł/dzień;
- marża biura turystycznego 2 100,00 zł;
- podatek VAT 23%;
- numer imprezy turystycznej: MAŁ 15/09/2015.

Osoba odpowiedzialna za przygotowanie wycieczki: Piotr Dembiński.

OFERTA OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH**Schronisko Młodzieżowe *Duch Kopalni***

ul. Kręta 23

30-219 Bochnia

Schronisko dysponuje 80 miejscami noclegowymi w pokojach 2-, 3-, 4-osobowych, do dyspozycji gości kuchnia, świetlica ze sprzętem multimedialnym, bezpłatny parking. Istnieje możliwość zamówienia śniadań i kolacji za dodatkową opłatą.

Rodzaj pokoju	Cena za dobę za pokój
2-osobowy	120,00 zł
3-osobowy	150,00 zł
4-osobowy	180,00 zł
Wyżywienie	Cena od osoby
śniadanie	15,00 zł
kolacja	18,00 zł
Wszystkie ceny zawierają podatek VAT.	

Promocja dla grup wycieczkowych: schronisko gwarantuje bezpłatny nocleg i wyżywienie dla kierowcy i pilota wycieczek.

Pensjonat *Lajkonik*

ul. Zrembowa 3

32-091 Skawina

Pensjonat dysponuje 60 miejscami noclegowymi w pokojach 1-, 2-, 3-, 4-osobowych. W cenie noclegu wliczone jest śniadanie, za dodatkową opłatą pensjonat zapewnia obiadokolacje. Obiekt dostosowany do przyjmowania grup wycieczkowych, wyposażony w świetlicę, plac zabaw, miejsce na ognisko. Bezpłatny parking.

Rodzaj pokoju	Cena za dobę za pokój
1-osobowy	90,00 zł
2-osobowy	140,00 zł
3-osobowy	160,00 zł
Wyżywienie	Cena od osoby
obiadokolacja	20,00 zł
ognisko z pieczeniem kiełbasek	15,00 zł
Wszystkie ceny zawierają podatek VAT.	

Promocja dla grup wycieczkowych pensjonat gwarantuje bezpłatny nocleg i wyżywienie dla kierowcy i pilota wycieczek.

ATRAKcje TURYSTYCZNE ZWIEDZANE PODCZAS WYCIECZKI (opis Kopalni Soli w Wieliczce w językach obcych)

1. Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau

ul. Więźniów Oświęcimia 20, 32-603 Oświęcim

Zespół niemieckich nazistowskich obozów koncentracyjnych, w tym obóz zagłady na terenie Oświęcimia i Brzezinki, istniejący w latach 1940-1945, symbol Holocaustu. Jedyne obóz koncentracyjny, znajdujący się na Liście Światowego Dziedzictwa UNESCO.

Wstęp na teren Miejsca Pamięci Auschwitz-Birkenau jest bezpłatny. Przyjeżdżający w grupach i wycieczki zobowiązani są do zaangażowania przewodnika po Muzeum.

Zwiedzanie ogólne grupowe (czas zwiedzania ok. 3,5 godz.): zwiedzanie wystawy stałej oraz obiektów na terenie obozu macierzystego Auschwitz I; zwiedzanie najważniejszych obiektów poobozowych w obozie Auschwitz II-Birkenau: baraki więźniarskie, rampa wyładownicza, ruiny komór gazowych i krematoriów II lub III.

Koszt opłaty przewodnickiej:

do 10 osób – 250,00 zł

od 11 do 30 osób – 300,00 zł

od 31 do 50 osób – 350,00 zł

Zwiedzanie studyjne jednodniowe (czas zwiedzania ok. 6 godz.): specjalistyczne zwiedzanie obozu Auschwitz I i Auschwitz II-Birkenau poszerzone o wybrane wystawy narodowe oraz tzw. centralną saunę i ruiny komór gazowych i krematoriów IV i V.

Koszt opłaty przewodnickiej:

do 10 osób – 400,00 zł

od 11 do 30 osób – 480,00 zł

od 31 do 50 osób – 560,00 zł

2. Wieliczka Salt Mine , tourist route

10 Daniłowicza Street, 32-020 Wieliczka

Beautiful salt-carved chambers, amazing underground lakes, majestic carpentry structures and unique salt sculptures. Nearly three kilometers of winding corridors, 800 stairs to cover and the descent to 135 meters below the surface of the ground. It's no wonder that so far the charms of the tourist route, the main trail of Wieliczka Salt Mine have already been admired by 36 million adventure-seeking tourists from all over the world.

A group tourist – the tour of the trail only with a guide, groups from 5 people to 35 people (a group of more than 35 people must be divided into two groups and the guide service must be purchased for each of them), photographing and filming at extra charge – one ticket per group is mandatory.

Entrance ticket	Polish language	Foreign language
regular	55,00 PLN /person	55,00 PLN /person
reduced price	39,00 PLN /person	39,00 PLN /person
students	30,00 PLN /person	30,00 PLN /person
guide	180,00 PLN /group	260,00 PLN /group
photographing and filming	25,00 PLN /group	25,00 PLN /group

Reduced price touring: children over 4 years of age, school children and students up to 26 years of age upon presentation of a valid school or student card, pensioners upon presentation of a valid pensioner card.

School touring: organized groups of preschool children, primary school, middle school and secondary school students visiting the mine with guide.

Free touring: children up to 4 years of age, 1 adult per 10 children of a preschool or school group (the other carers must buy a regular group ticket), a tour guide of an organized group.

2. Salzmine Wieliczka, Touristenroute

ul. Daniłowicza 10, 32 – 020 Wieliczka

In Steinsalz gehauene schöne Kammern, unheimliche unterirdische Seen, prächtige Zimmerkonstruktionen und einmalige Salzskulpturen. Fast 3 km verschlungener Korridore, 800 Treppenstufen zu besteigen und Abstieg in die Tiefe 135 m unter die Erdkruste. Kein Wunder, dass bis jetzt die Schönheit der Touristenroute, Hauptstrecke der Salzmine Wieliczka, schon 36 Millionen der nach Abenteuern suchenden Touristen aus der ganzen Welt bewundert haben.

Die Gruppengäste – die Routenbesichtigung verläuft obligatorisch unter Betreuung eines Fremdenführers, mindestens 5 bis 35 Personen (Gruppen über 35 Personen müssen in zwei Gruppen geteilt werden und für jede Gruppe ist die Führung obligatorisch, Fotografieren und Filmen mit Extragebühr – obligatorisch eine Karte für die Gruppe.

Eintrittskarte	Polnisch	Fremdsprache
Normal	55,00 PLN /Person	55,00 PLN /Person
Mit Ermäßigung	39,00 PLN /Person	39,00 PLN /Person
Schulgruppen	30,00 PLN /Person	30,00 PLN /Person
Fremdenführer	180,00 PLN /Gruppe	260,00 PLN /Gruppe
Fotografieren und Filmen	25,00 PLN /Gruppe	25,00 PLN /Gruppe

Ermäßigung: Kinder über 4 Jahre, Schuljugend und Studenten bis zum 26. Lebensjahr mit gültigem Schüler- oder Studentenausweis, Rentner und Invalidenrentner mit gültigem Rentnerausweis.

Schülerbesichtigung: organisierte Kindergartengruppen, Schüler der Grundschulen, Gymnasien und Oberschulen, die die Mine mit dem Fremdenführer besichtigen.

Freie Besichtigung: Kinder bis zum 4. Lebensjahr, Betreuer der Kindergarten- und Schulgruppe je 10 Personen (die sonstigen Betreuer Gruppenkarte normal), Reiseleiter der organisierten Reisegruppe.

2. La Mine de Sel Wieliczka, Trajet touristique

rue Daniłowicza 10, 32-020 Wieliczka

Creusées dans le sel de belles chambres, incroyables lacs souterrains, majestueuses constructions charpentières et uniques sculptures salines. Près de 3 km de couloirs sinueux, 800 marches à monter et descente à la profondeur de 135 mètres sous sol. Rien d'étonnant que jusqu'à présent la beauté du Trajet touristique, principal itinéraire de la Mine de Sel Wieliczka, a été admirée par 36 millions de touristes du monde entier désirant vivre une grande aventure.

Groupes de touristes – visite du trajet se fait obligatoirement sous surveillance d'un guide, minimum 5 personnes – 35 personnes maximum (les groupes de plus de 35 personnes doivent se partager en 2 groupes plus petits ayant chacun son guide – service payant), tarifs supplémentaires pour la permission de prendre de photos ou de filmer – un billet obligatoire pour chaque groupe.

Visite tarif	En polonais	En langue étrangère
plein	55,00 PLN /personne	55,00 PLN /personne
réduit	39,00 PLN /personne	39,00 PLN /personne
étudiant	30,00 PLN /personne	30,00 PLN /personne
guide	180,00 PLN /groupe	260,00 PLN /groupe
photographe ou filmer	25,00 PLN /groupe	25,00 PLN /groupe

Visite à tarif réduit est réservée : aux enfants de plus de 4 ans, aux élèves et étudiants jusqu'à 26 ans après présentation d'une carte d'élève ou d'étudiant en cours de validité, aux retraités après présentation d'une carte en cours de validité.

Visite en groupes scolaires est réservée: aux groupes d'élèves des écoles maternelles, primaires, collèges et secondaires visitant la mine avec guide.

Visite gratuite est réservée: aux enfants n'ayant pas 4 ans révolus, à un accompagnateur du groupe scolaire de 10 élèves (d'autres accompagnateurs paient le tarif plein groupe), au guide ou à un accompagnateur du groupe organisé.

2. Соляная шахта Величка, Туристическая трасса

ул. Даниловича 10, 32-020 Величка

Высеченные в соли прекрасные камеры, необыкновенные подземные озера, величественные плотничные конструкции и уникальные соляные скульптуры. Около 3 километров извилистых коридоров, 800 ступенек, которые надо преодолеть и спуск на глубину 135 метров под землю. Ничего удивительного, что до настоящего времени красотами Туристической трассы, главного маршрута Соляной шахты Величка, любовалось уже 36 миллионов жаждущих приключений туристов со всего мира.

Организованные группы туристов посещают трассу всегда под опекой экскурсовода, минимум 5 – максимум 35 человек (группы свыше 35 человек должны разделиться на две группы и для каждой из них купить услугу экскурсовода), для фотосъемки и видеосъемки следует купить в кассе разрешение – один билет для группы.

Входной билет	польский язык	иностраный язык
нормальный	55,00 PLN /1 чел.	55,00 PLN /1 чел.
льготный	39,00 PLN /1 чел.	39,00 PLN /1 чел.
школьный	30,00 PLN /1 чел.	30,00 PLN/1 чел.
экскурсовод	180,00 PLN/группа	260,00 PLN /группа
фотосъемка и видеосъемка	25,00 PLN /группа	25,00 PLN/группа

Право на льготное посещение предоставляется: детям старше 4 лет, школьникам и студентам до 26 лет при предъявлении *действующего* школьного или студенческого билета, а также пенсионерам *при предъявлении действующего* пенсионного удостоверения.

Право на школьное посещение предоставляется: организованным группам детей дошкольного возраста и группам школьников посещающим объект с экскурсоводом.

Право на бесплатное посещение предоставляется: детям до 4 лет, 1 опекуну для каждых 10 детей в группе дошкольников и школьников (остальные нормальный групповой билет), экскурсоводу организованных групп.

3. Sanktuarium Pasyjno – Maryjne, Klasztor oo. Bernardynów

ul. Bernardyńska 46, 34-130 Kalwaria Zebrzydowska

W 1999 r. sanktuarium wpisane zostało na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Kalwaryjskie sanktuarium jest jednym z ważniejszych miejsc kultu pasyjnego i maryjnego – łączy zarówno kult Chrystusa cierpiącego, jak i Matki Bożej. Ideą przewodnią jest odwzorowanie ostatniej drogi Chrystusa (Droga Pojmania i Droga Krzyżowa). W sanktuarium znajduje się obraz Matki Boskiej Kalwaryjskiej.

Pielgrzymi i turyści przybywający do Kalwaryjskiego Sanktuarium w grupach zorganizowanych (od 15 osób) zamawiają przewodnika, który przedstawi historię Sanktuarium lub poprowadzi modlitwę na Drózkach.

Zakres zwiedzania	Koszt zwiedzania
Historia sanktuarium – 60 min	150,00 zł /grupa
Droga Krzyżowa od Piłata – 2 h 30 min	

4. Park Wodny w Krakowie

ul. Pasterska 126, 31-029 Kraków

Park Wodny to miejsce, które spełnia dziecięce marzenia. Atrakcje hali basenowej sprzyjają pobudzeniu aktywności fizycznej, tak ważnej w rozwoju dzieci. Wśród wodnych zabaw mogą odpocząć od obowiązków szkolnych, ale także zdobywać kolejne umiejętności, wraz z odkrywaniem kolejnych elementów hali basenowej, przystosowanych do zróżnicowanego poziomu oswojenia dzieci z wodą.

Grupowe bilety wstępu dla szkół

Rodzaj biletu	Bilet ulgowy	Bilet normalny
godzinny	15,00 zł	20,00 zł
dwugodzinny	24,00 zł	30,00 zł
trzygodzinny	27,00 zł	35,00 zł

1. Bilet grupowy przeznaczony jest dla grupy zorganizowanej liczącej co najmniej 10 osób.
2. Na każde 10 osób z grupy przypada jeden opiekun, który jest odpowiedzialny za grupę podczas jej pobytu na terenie Parku Wodnego.
3. Pobyt opiekunów, kierownika grupy i pilota wycieczek na hali basenowej jest bezpłatny.
4. Bilety ulgowe przysługują dzieciom do lat 7, uczniom, studentom, emerytom i rencistom za okazaniem dokumentu upoważniającego do zniżki.

OFERTA USŁUG PRZEWODNICKICH I TRASY ZWIEDZANIA KRAKOWA

Przewodnik Miejski po Krakowie

Paweł Królikowski, ul. Grodzka 45, 30-389 Kraków

Trasy turystyczne po Krakowie:

1. Wycieczka szkolna:

Plac Matejki – Pomnik Grunwaldzki – Barbakan – Brama Floriańska – ul. Floriańska – Rynek Główny – Sukiennice – Kościół Mariacki – Wieża Ratuszowa – Collegium Maius – Pałac Biskupi – „okno papieskie” – ul. Grodzka – kościół św. Piotra i Pawła – ul. Kanonicza – Wzgórze Wawelskie – Katedra Wawelska – Zamek Wawelski (dziejziniec) – **czas zwiedzania 3 godziny, koszt 180,00 zł**

2. Droga Królewska:

Plac Matejki – Pomnik Grunwaldzki – Barbakan – Brama Floriańska - ul. Floriańska – Jama Michalika – Dom Jana Matejki – Rynek Główny i podziemia – Sukiennice – Kościół Mariacki – Wieża Ratuszowa – ul. Grodzka – Pałac Biskupi – kościół Franciszkanów – kościół św. Piotra i Pawła – ul. Kanonicza – Wzgórze Wawelskie – Katedra Wawelska – Zamek Wawelski (dziejziniec) – Smok Wawelski – **czas zwiedzania 4 godziny, koszt 250,00 zł/grupa**

3. Kraków w pigułce:

Plac Matejki – Pomnik Grunwaldzki – Barbakan – Brama Floriańska – ul. Floriańska – Rynek Główny z podziemiami – Sukiennice – Kościół Mariacki – Wieża Ratuszowa – ul. Grodzka – kościół św. Piotra i Pawła – ul. Kanonicza – Wzgórze Wawelskie – Katedra Wawelska – Zamek Wawelski (dziejziniec) – Smok Wawelski – Bulwary Wiślane – Sanktuarium św. Stanisława na Skałce Kościół św. Katarzyny – ul. Św. Józefa – Plac Nowy – Synagoga Izaaka – Stara Synagoga – Synagoga Remuh – **czas zwiedzania 6 godzin, koszt 300,00 zł**

Bilety wstępu do obiektów zwiedzanych podczas wycieczki płatne dodatkowo:

Bilety wstępu	Bilet normalny	Bilet ulgowy szkolny
Katedra Wawelska	12,00 zł	7,00 zł
Smocza Jama	3,00 zł	3,00 zł
Kościół Mariacki	10,00 zł	5,00 zł
Podziemia rynku	19,00 zł	10,00 zł

Bilet ulgowy przysługuje:

Dzieciom do lat 7, uczniom, studentom do 26 roku życia po okazaniu legitymacji szkolnej, studenckiej, emerytom po okazaniu legitymacji, opiekunom grup wycieczkowych.

Opiekunowie grup szkolnych (1 na 10 uczniów) oraz pilot wycieczek wstęp bezpłatny.

KILOMETRAŻ

TRASA	KM	TRASA	KM
Wrocław – Oświęcim	227	Oświęcim – Bochnia	110
Oświęcim – Skawina	51	Bochnia – Wieliczka	29
Skawina – Wieliczka	22	Bochnia – Kraków	43
Skawina – Kraków	20	Bochnia – Kalwaria Zebrzydowska	67
Skawina – Kalwaria Zebrzydowska	19	Kalwaria Zebrzydowska – Wrocław	300

Czas przeznaczony na wykonanie zadania wynosi 150 minut.

Ocenić będą 4 rezultaty:

- strona tytułowa teczek imprezy,
- szczegółowy program wycieczki,
- kalkulacja kosztów,
- zamówienie biletów wstępu i usługi przewodnickiej do Kopalni Soli w Wieliczce.

Strona tytułowa teczki imprezy

.....
(nazwa imprezy turystycznej)

NR IMPREZY:

Zleceniodawca:

.....

.....

TERMIN IMPREZY:

.....

ILOŚĆ OSÓB:

.....

Przedstawiciel zleceniodawcy:

TRASA:

PRACOWNIK PROWADZĄCY:

Szczegółowy program wycieczki

Dzień 1 21.10.2015	Elementy programu
Dzień 2 22.10.2015	Elementy programu

Dzień 3 23.10.2015	Elementy programu
Dzień 4 24.10.2015	Elementy programu

